
ЛАТЫНЬ КАК УЧЕБНЫЙ ПРЕДМЕТ В ЕВРОПЕЙСКОЙ СИСТЕМЕ ШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

В.Н. Карташова, А.Е. Крикунов, Н.Н. Архангельская

Елецкий государственный университет им. И.А.Бунина
(Елец, Россия)

***Резюме.** Актуальность настоящей статьи состоит в научном осмыслении функционирования латинского языка как учебного предмета в современной европейской школьной системе. Латинский язык является ключевым предметом в рамках европейской традиции. Латынь – в древности основной язык в Западной Европы, а затем и в Центральной Европе, язык церкви, школы, науки и образования. В настоящее время проблемы преподавания латинского языка находятся в центре внимания школьной общественности, педагогов, ученых.*

Цель статьи – выявить новый вектор в методологии обучения латинскому языку как учебному предмету в европейской школьной системе, обозначив актуальные тенденции. Основными методами являются анализ зарубежной и отечественной научной литературы и изучение опыта обучения латинскому языку в Европе. Также рассмотрены документы Совета Европы.

В статье представлен анализ образовательной ситуации и выявлен ряд актуальных тенденций в обучении латинскому языку в школьной системе отдельных стран (Германия, Великобритания, Швейцария). В настоящее время гимназии и большинство общеобразовательных школ Германии предлагают латынь как обязательный, обязательный факультативный или факультативный предмет. Латинский язык получает свою педагогическую легитимность в качестве универсального базового предмета для будущих студентов университета. Методика преподавания данного предмета со временем сильно изменилась. Текущие дидактические задачи включают в себя переход к образовательным стандартам и компетенциям, сохранение базовых лингвистических знаний в более короткие сроки, консолидацию методов латинско-немецкого перевода. Эпоха цифровой трансформации общества внесла изменения в обучающие технологии латинскому языку. Кроме того, растущая миграция заставила обратить внимание на культурологический компонент содержания образовательной программы по латинскому языку в дополнение к собственно лингвистическому компоненту, а также на интеграцию обучающихся, для которых немецкий язык не является родным. В заключение делается вывод о неоднозначности оценок латинского языка как предмета в современной европейской системе школьного образования.

***Ключевые слова:** латинский язык, обучение, гимназия, государственная школа, латинизм, лингвистический потенциал, культура, тенденция.*

LATIN AS AN ACADEMIC SUBJECT IN THE EUROPEAN SCHOOL SYSTEM

Valentina N. Kartashova, Alexander E. Krikunov, Natal'ya N. Arkhangel'skaya

Bunin Yelets State University
(Yelets, Russia)

***Resume.** The relevance of this article consists in a scientific understanding of the functioning of the Latin language as an academic subject in the modern European school system. Latin is a key subject within the European tradition. Latin was in ancient times the main language in Western Eu-*

rope and then in Central Europe, the language of the church, school, science and education. Currently the problems of teaching Latin are in the focus of attention of the school community, teachers, scientists.

The purpose of the article is to identify a new vector in the methodology of teaching Latin as an academic subject in the European school system, identifying current trends. Methodology and methods of research. The methodological basis is the analysis and synthesis of foreign and domestic scientific literature, the study of the experience of teaching Latin in Europe. The documents of the Council of Europe have also been studied.

The article presents an analysis of the educational situation and identifies a number of current trends in teaching Latin in the school system of individual countries (Germany, Great Britain, Switzerland). Currently, gymnasiums and most general education schools in Germany offer Latin as a compulsory, compulsory optional or optional subject. Teaching Latin claims its pedagogical legitimacy as a universal basic subject for future university students. The methodology of teaching this subject has changed a lot over time. Current didactic tasks include the transition to educational standards and competencies, the preservation of basic linguistic knowledge in a shorter time, the consolidation of Latin-German translation methods. The era of digital transformation of society has made changes in Latin language teaching technologies. In addition the increasing migration has focused attention on strengthening the cultural component of the content of the educational program in Latin in addition linguistic and integration of students for whom German is not their native language. In conclusion, it is concluded that there is ambiguity in assessing the importance of the Latin language in the modern European school system.

Keywords: Latin language, education, gymnasium, latinium, public school, tendency, linguistic potential, culture.

DOI: 10.24888/2073-8439-2023-64-4-85-96

Актуальность настоящей статьи состоит в необходимости и возможности научного осмысления основ функционирования латинского языка как учебного предмета в современной европейской школьной системе. В школьном образовании западных стран происходят процессы, направленные на совершенствование его организации, обновление содержания учебных программ. Усиливаются тенденции к развитию новых форм и технологий обучения, базирующихся на признании множественности источников и способов постижения знаний и культур. В качестве одного из источников выступает и латинский язык. Знакомство с античным наследием и системой языка осуществляется за счет реализации преподавания латинского языка в системе среднего образования.

Латинский язык является ключевым предметом в рамках европейской традиции. Это классический язык, оказавший значительное влияние на развитие западной культуры. Латынь – некогда основной язык Западной Европы; язык церкви, школы, науки и образования. Сложная грамматическая структура латинского языка и богатый словарный запас сделали его ценным источником для лингвистических исследований, а его влияние прослеживается во многих современных языках. В последние полвека прилагаются значительные усилия, чтобы защитить от критики преподавание латинского языка в школе. С 1960-х годов социальные и политические изменения во многих европейских странах привели к значительному сокращению преподавания латыни. Меньше всего от этого пострадали пока только немецкоязычные Германия и Австрия. В настоящее время проблемы преподавания латинского языка находятся в центре внимания школьной общественности, педагогов, ученых. **Цель статьи** – выявить современные тенденции в методологии обучения латинскому языку в европейской школьной системе.

Методология и методы исследования. Основными методами являются анализ зарубежной и отечественной научной литературы и изучение опыта обучения латинскому языку в Европе. Также рассмотрены актуальные документы Совета Европы.

Обзор литературы. В последнее время вопросы обучения латинскому языку в системе образования в средней и высшей школе обсуждаются в публикациях российских и зарубежных исследователей. На страницах российской печати исследователи актуализируют значимость изучения латинского языка в современном образовательном пространстве (Зайцева, Бестолченков, 2023), особенно в условиях высшей школы при подготовке будущих медиков (Бибикова, 2023; Ерина, Уварова, 2022), специалистов в области гуманитарных наук – филологов, языковедов (Ващева, Сивкина, 2022; Гришечкина, Фурманова, 2022; Лесик, Полищук, 2019; Литвинова, Гаврилова, 2023; Непоклонова, Харченкова, 2019; Сидакова, 2020). Гораздо меньше публикаций по изучению латинского языка в системе школьного образования (Ефремова, Марсянова, 2022; Марсянова, 2023; Павловская, 2020). Исследователями подчеркивается возрастающий интерес к изучению латинского языка в условиях жизни в цифровом обществе (Чинина, Максименко, 2023), выявляется стойкая тенденция к возрождению латинского языка в онлайн и оффлайн средах. В зарубежной литературе вопросы изучения латинского языка довольно актуальны и дискуссионны как в общеобразовательном (Kipf, 2006), так и в методическом аспекте (Alte Sprachen – neuer Unterricht, 2015; Kuhlmann, 2009; Stroh, 2007).

Результаты исследования. В настоящее время в Германии изучению латинского языка уделяется большее внимание, чем в других европейских странах. В 2020/21 учебном году 0,55 миллиона учащихся в Германии изучали латынь. Это соответствует 23 % всех старшеклассников. Обычно язык преподают в гимназиях, реже в общеобразовательных школах. В большинстве федеральных земель все или почти все гимназии и большинство общеобразовательных школ предлагают латынь в качестве обязательного, обязательного факультативного или факультативного предмета¹. Так, по данным Федерального статистического управления, в 2019/20 учебном году латынь в Германии изучали в общей сложности 561 861 ученик – 5,8 %. Преподавание латинского языка претендует на свою педагогическую легитимность в качестве универсального базового предмета для будущих студентов университета. Оно поддерживается министерствами образования и культуры, поскольку *Latinum* как высшее доказательство владения латинским языком требуется в качестве вступительной квалификации для некоторых учебных программ в Германии, Австрии и Швейцарии. В зависимости от земли в Германии существует три формы *Latinum*: *das kleine Latinum*, *das Latinum (KMK-Latinum)*, *das große Latinum* (маленький латинский, латинский и большой латинский), различия которых заключаются в достигнутой языковой компетенции. Для получения *das kleine Latinum* выпускником должен быть переведен простой оригинальный текст (например, исторический текст какого-либо правителя), для *das große Latinum* – текст абстрактный, например, философский текст Цицерона. В четырех землях Германии (Бремен, Нижняя Саксония, Саксония-Анхальт и Шлезвиг-Гольштейн) существуют все три варианта *Latinum*. Правовой основой для этого является соглашение Конференции министров образования и культуры (2005 г.), а также другие положения, подлежащие осуществлению в федеральных землях (Flaig, 2017, s. 209–214). Тем не менее, некоторые области обучения довольствуются доказательством функционального знания латыни ниже

¹ Altphilologen begrüßen Lateinunterricht in Großbritannien // Forschung & Lehre. 02.08.2021. URL: <https://www.forschung-und-lehre.de/politik/altphilologen-begruessen-lateinunterricht-in-grossbritannien-3901> (дата обращения: 8.12.2023).

уровня *Latinum*, что подтверждается посещением соответствующих курсов или школьными аттестатами.

Латинский язык может быть первым, вторым (наиболее распространенным), третьим или, в исключительных случаях, четвертым иностранным языком. Традиционно основная цель уроков латинского языка сводится к приобретению обучающимися способности переводить латинские тексты на свой родной язык, но не говорить по-латыни или писать латинские тексты самостоятельно. Изучение латинского языка, его грамматики, а также базового и расширенного словарного запаса обычно занимает не менее двух с половиной лет и, как правило, ему отводится еще больше времени в учебных планах.

Методика преподавания данного предмета со временем сильно изменилась. Например, упражнения по переводу на латынь, которые раньше считались само собой разумеющимися, почти никогда не выполняются и часто даже запрещены в качестве требования образовательной политики. Современные учебники предлагают глубокое понимание древней культуры уже на этапе обучения языку. Текущие дидактические задачи включают в себя переход к образовательным стандартам и компетенциям, сохранение базовых лингвистических знаний в более короткие сроки, консолидацию методов латинско-немецкого перевода. Долгое время преобладал метод построения, который считался логическим мысленным упражнением ума и сводился к чисто формальному анализу текста без понимания смысла, действиями против порядка слов и отсутствием целостного взгляда на предложение. Сторонники аналитического перевода предпочитали анализ предложений, который начинался со смысла целого и анализа деталей из него. Эпоха цифровой трансформации общества внесла изменения в обучающие технологии, в том числе и латинскому языку. Кроме того, увеличивающаяся миграция акцентировала внимание на усилении культурологического компонента содержания образовательной программы по латинскому языку в дополнение к лингвистическому и в интеграцию учащихся, для которых немецкий язык не является родным.

Рассмотрим более подробно актуальные тенденции в обучении латинскому языку учащихся школ и гимназий в современной европейской системе школьного образования.

Преподавание латыни в гимназии Св. Рафаэля (*St. Raphael-Gymnasium*) (г. Гейдельберг) согласно общенациональному плану образования включено в школьную программу¹.

Методы обучения адаптированы к соответствующему возрастному уровню и сочетают в себе активные и комплексные элементы обучения. Четырехлетний этап овладения языком начинается с 5 класса, в течение которого учащиеся изучают грамматические явления, знакомятся с повседневной жизнью и историей античности, читая оригинальные латинские тексты. Прослеживается актуальная тенденция в обучении латинскому языку – *литературно-историческая*. Целью изучения латыни в гимназии Св. Рафаэля является получение знаний о репрезентативных произведениях латинской литературы, которые открывают доступ к культурному прошлому Европы и затрагивают фундаментальные вопросы собственной жизни: ценность времени, властные отношения, адаптация и сопротивление, свобода и судьба, межличностные конфликты, человек и Бог. Общими произведениями фазы чтения являются речи или письма Цезаря, Цицерона, различных римских поэтов. Более сложными считаются философские и риторико-теоретические труды Цицерона, Сенеки, Горация. Помимо римской классики,

¹ St. Raphael Schulen. URL: <https://www.srgh.de/eip/pages/latein.php> (дата обращения: 8.12.2023).

также рассматриваются античные, средневековые тексты. Приобретается много знаний из литературы римской античности, а также из более поздних эпох. Знание древних культурных достижений в науке и технике, экономике и торговле, быту и искусстве позволяет обучающимся лучше понять собственный современный мир. Уроки латыни в гимназии предназначены для того, чтобы развивать навыки мышления, формировать способность настойчиво и добросовестно работать, научить учащихся обращать внимание на детали. Уроки дополняются курсами в музеях и экскурсиями по памятникам культуры в немецкоязычных странах. По окончании 10 класса ученик приобретает *Latinum*, который является обязательным для многочисленных курсов обучения. После этого латынь может быть продолжена изучаться в качестве четырехчасового предмета для приобретения *Great Latinum*.

Транскультурная образовательная тенденция выявлена Председателем Немецкой ассоциации классических филологов S. Freund. Ученый считает, что латынь как исторически распространенный язык Европы обладает большим интеграционным потенциалом. Усиление преподавания латыни в школах является важным шагом на пути к информированию будущих поколений об общности многочисленных этнических групп, языков и религий. С 2008 года Университет Гумбольдта (Humboldt-Universität) в сотрудничестве с Эрнст Аббе-гимназией в Нойкёльне (Das Ernst-Abbe-Gymnasium in Neukölln) проводит исследования по вопросам использования интеграционного потенциала латинского языка в процессе культурного развития учащихся из числа мигрантов. Учеными разработан междисциплинарный исследовательский проект по моделированию и оценке преподавания латыни учащимся немецкого происхождения «*LATINUS PONNS – Latein als Brücke*»¹. Основной тезис заключается в том, что латынь, которая не является ничьим родным языком, выступает в качестве моста между родным языком обучающегося и вторым языком (немецким) и, как ключевой предмет европейской культуры, дает важные ориентировочные знания. Согласно исследованиям М. Große (Große, 2017), изучение латыни поддерживает овладение вторым языком посредством инициирования различных языковых актов. В рамках двухлетнего эксперимента берлинская средняя школа М. Große провела исследования, где она сравнивала развитие успеваемости учащихся на немецком и латинском языках и выявила существенные различия, которые выступают за использование латыни в качестве «языкового моста». Эмпирическое исследование показало, что 90 % учащихся немецкого происхождения убеждены, что их знания немецкого языка улучшились в результате уроков латыни. Впервые М. Große были разработаны специальные учебные материалы для уроков латинского языка по выбранным темам и апробированы в интервенционных исследованиях. Долгосрочная цель проекта состоит в том, чтобы систематически расширять и эмпирически обосновывать это учебное исследование, которое до сих пор было только выборочным.

Следующая актуальная тенденция в современном изучении латинского языка – **социальная**. С прошлого учебного года в Великобритании запущен пилотный проект по введению латинского языка в школьную систему образования. Министр образования Г. Уильямсон видит несколько причин для изучения древнего языка. Прежде всего, он хочет улучшить школьное образование, которое часто критикуют как «двухклассную систему». Британская школьная система считается одной из причин социальной несправедливости в стране. В то время как богатые родители отправляют своих детей в частные школы за десятки тысяч фунтов стерлингов в год, где создаются элитные круги для будущей карьеры уже в молодом возрасте, детям, которые посещают бесплатные

¹ HU-Netzwerk “LATINUS PONNS – Latein als Brücke” // Humboldt-Universität zu Berlin. URL: <https://www.hu-berlin.de/de/foerderung/alters/nachwuchs/latinus-pons> (дата обращения: 8.12.2023).

государственные школы, часто труднее получить хорошую работу. Исследования показали, что выпускники частных школ имеют значительно лучшие карьерные перспективы. В стране доминирует небольшая прослойка из семи процентов, посещавших частные учебные учреждения, отмечал в 2019 г. аналитический центр Sutton Trust. Введение латыни, как считает Уильямсон, позволит предоставить равные образовательные возможности разным социальным слоям населения. Известно, что латынь имеет репутацию элитарного предмета, предназначенного для немногих привилегированных. Министр считает, что изучение латинского языка может сократить этот разрыв. Действительно, статус-кво имеет резкое отличие: в то время как латынь как учебный предмет предлагается примерно в половине (49 %) частных школ страны, в государственных школах этот предмет преподается только в 2,7 %, согласно отчету Британского совета. Во многих государственных школах латынь изучается небольшой группой детей в качестве внеклассного предмета, часто в рамках финансируемой государством программы для одаренных и талантливых учащихся¹. Так что теперь введение латинского языка в программу государственных школ должно помочь исправить этот дисбаланс. Четырехлетняя пилотная программа запланирована в 40 государственных школах, в основном в экономически слабых районах, на которую выделено в общей сложности 4 миллиона фунтов стерлингов (4,7 млн евро). Особое внимание уделяется детям и подросткам в возрасте от 11 до 16 лет².

Вторая причина введения латинского языка в общеобразовательные государственные школы Британии – это его развивающий лингвистический потенциал. Например, знание латыни также полезно при изучении других предметов: родного (английского) языка и иностранных языков. Изучение латинского языка заставляет рассуждать о языке, осмысливать происхождение того или иного слова, задуматься о родстве отдельных языков. Изучая латинский язык, ученик получает представление об элементах, структуре и функциях языка, а также о категориях его описания, что также улучшает понимание родного языка и облегчает изучение современных иностранных языков. В качестве стимула, способствующего более глубокому пониманию языка и культуры, запланированы посещения римских мест в стране. Известно, что Британия имеет богатую римскую историю, поскольку на протяжении веков римляне правили значительной частью острова. Археологи до сих пор находят римские руины или мозаики на территории Британии.

Исходя из этого, выделяем следующую актуальную тенденцию – *стратегическую*. Развивающий лингвистический потенциал латинского языка используется для разработки стратегий в изучении других языков в аспекте многоязычной дидактики на основе принципа сопоставления.

В настоящее время в Швейцарии, как многоязычном государстве, большое значение приобретают широкомасштабные образовательные языковые проекты. В современных школьных классах Швейцарии наблюдается высокий процент учащихся, говорящих на разных языках, что приводит к контактам между представителями разных культур (Studer, 2014). Данное языковое разнообразие рассматривается как возможность для внедрения новых методов преподавания и обучения языкам. С 2016–2017 учебного года в Швейцарии в кантонах Базель-Штадт и Базель-Ландвале введен в сис-

¹ Curtis P. Latin rides again as schools turn back to classic // The Guardian. URL: <https://www.theguardian.com/education/2009/may/22/latin-funding-state-schools> (дата обращения: 8.12.2023).

² London will Latein als Schulfach fördern // Frankfurter neue presse. 03.08.2021. URL: www.fnp.de/politik/london-will-latein-als-schulfach-foerdern-zr-90896398.html (дата обращения: 8.12.2023).

тему среднего образования латинский язык как факультативный предмет. Изучение нового предмета направлено на решение актуальной для швейцарских выпускников задачи: повышение лингвистической компетенции обучающихся, расширение их общекультурного кругозора. Оценка зрелости учащихся в старших классах средней школы (EVAMAR II), проведенная совместно с Федеральным правительством в 2008 г., показала, что часть швейцарских абитуриентов не имеет достаточных знаний по первому языку (Wesselmann, 2016, s. 35).

Швейцарские методисты совместно с учеными создали программу обучения латинскому языку в школе, где латинская грамматика и словарный запас используются для разработки стратегий в изучении других языков. Школьники должны изучать язык на абстрактном уровне, обеспечиваемом «мертвым языком» и сравнивать его языковую систему с живыми языками, им известными и неизвестными. Однако речь идет не о традиционном обучении латыни: центральную роль здесь играет языковое сравнение. В основе обучения заложен принцип многоязычия. Дидактические материалы, в частности, учебное пособие *Aurea Bulla* создано в духе *многоязычной дидактики*, в нем последовательно подчеркиваются сходства и различия латинского языка с другими языками. Этот подход также включает культурные аспекты. Изучение «мертвого языка» в сравнении с современными иностранными языками (испанский, французский, итальянский, немецкий, английский) запускает более интенсивные абстрактные речерефлективные процессы в сознании учащихся. Латинская грамматика никогда не вводится без сравнений, обязательна постановка вопроса: *Как это явление работает во французском, итальянском, немецком и английском языках?* В случае необходимости учащимся также предлагается разъяснить группе соответствующие правила на их родном языке. Приведем пример упражнения, направленного на развитие у школьников навыков многоязычия. Латинский язык с его неизменной словарной основой служит той базой, которая незаменима при образовании новых слов. Работа с данным упражнением позволяет показать обучающимся словообразовательную роль латинского языка как в терминологии, так и в общеупотребительной лексике современных языков Европы.

Beispiel für eine mehrsprachigkeitsdidaktische Übung (*Aurea Bulla* (Band 1))

Das Römerhaus in Augusta Raurica vermittelt dir einen guten Eindruck davon, wie ein Haus in der römischen Provinz ausgesehen hat. Auch die Möbel lassen sich bestaunen. Ergänze die folgende Tabelle mit Wörtern, die zum Sachfeld “Möbel” gehören!

Latein	Français	Italiano	Deutsch
<i>lectus</i>	<i>lit</i>	<i>letto</i>	–
<i>cista</i>	–	–	–
<i>armariuin</i>	–	<i>armadio</i>	<i>Schrank</i>
<i>mensa (Tisch)</i>	–	–	<i>Mensa</i>

Tabula heisst auf Deutsch <*Brett*>. Findest du deutsche, französische und englische Wörter, die auf *tabula* zurückgehen? (Wesselmann, 2016, s. 35).

Задания под рубрикой *Discover (Открытие)* используются для индуктивной разработки грамматики. Грамматика должна быть максимально четкой и полной, чтобы учащиеся могли в любое время ознакомиться с ней. Она предполагает столкновение в части обнаружения. Главное – дать ученику достаточно времени для самостоятельного изучения различных явлений и получения знаний. Иногда предлагаются задания, которые служат для улучшения понимания того, что было объяснено на уроке.

Знание языка и стратегии чтения используются для того, чтобы научиться говорить на иностранных языках – даже на совершенно незнакомых: так, например, учащимся даются задания на расшифровку текстов на неизвестном, например, испанском языке. Подлинные документы предназначены для того, чтобы сделать работу с учебником намного интересней и познавательней. Умение слушать – это навык, который поощряется в *Aurea Bulla*.

Немецкие рассказы учебника в начале уроков, а также латинская фабула на других уроках доступны в виде звуковых документов. Главные действующие лица в рассказах – подростки Юлий и Валенс (*Julia und Valens*), которые родились в римской *Augusta Raurica* и в *Basilia*, то есть в местах, хорошо знакомых школьникам. Именно они являются героями всего курса обучения.

Решение второй задачи учебника *Aurea Bulla* также достигается на основе принципа сравнения. На культурном уровне часто проводится сравнение того, что было и того, что происходит сегодня. Противопоставляя древний мир современному, акцентируя внимание на сопоставительном изучении таких актуальных для сегодняшнего дня вопросов как, например, гендер или права человека, учащиеся привыкают глубже понимать окружающую культуру. Внеклассные занятия, например, посещение археологических раскопок на холме Мюнстер (*Münsterhügel*), позволяют провести сравнение между прошлым и настоящим еще более наглядно. Учебник *Aurea Bulla* в целом посвящен римской Швейцарии и исследует места, знакомые обучающимся.

Разделы учебника оформлены в виде газетных репортажей или иллюстрированных материалов. Они предоставляют дополнительную культурно-историческую информацию. Кроме этого, *Aurea Bulla* знакомит школьников с античными мифами с точки зрения их актуальности в современную эпоху.

Обсуждение. Преподавание латыни в школах всегда подвергалось и подвергается критике. Сторонники преподавания латыни утверждают, что латынь облегчает понимание исторических корней европейской цивилизации; способствует развитию интеллектуальных стратегий обучения и аргументации; повышает эффективность изучения других иностранных языков, поскольку способствует пониманию грамматического строения языка и напоминает о латинских корнях современных европейских языков (Naag, Stern, 2003, 174–178). Изучение латинских текстов расширяет словарный запас и расширяет возможности родного языка. Аргументы противников преподавания латыни также хорошо известны. Классические языки, в том числе латинский, связаны с элитарностью, социальной несправедливостью; их содержание устарело и потому бесполезно; они слишком тяжелы, слишком абстрактны, слишком теоретизированы (Schibel, 2017). Вследствие этого они зачастую препятствовали высокой успеваемости (из-за большой доли отводимого на них учебного времени) или разрушали (из-за степени сложности) школьную карьеру учеников (Weber, 1998). Проводится дискуссия и по поводу положительного влияния на логическое мышление и аналитические способности обучающегося, обсуждается влияние на эффективность изучения других иностранных языков¹ (Klovert, 2019). Часто оппоненты критикуют недостаточный эффект четырехлетнего курса латыни для среднего ученика, что усугубляется высокой популярностью этого предмета в Германии. Оппоненты считают, что требование Еврокомиссии к выпускникам школ овладеть двумя современными европейскими языками в дополнение к их родному языку, создает определенный барьер для других иностранных языков. Изучение латыни часто происходит за счет современного иностранного языка, обычно французского (Kranzdorf, 2018).

¹ Klovert H. Wer in der Schule Latein hatte, gilt als höher ausgebildet // Spiegel. 02.09.2019. URL: <https://www.spiegel.de/lebenundlernen/schule/latein-in-der-schule-warum-die-sprache-im-lehrplan-kaum-sinn-ergibt-a-1284513.html> (дата обращения: 8.12.2023)

В заключение резюмируем некоторые преимущества изучения латинского языка: «...в среднем респонденты связывают знание латыни с лучшим общим образованием и более высоким социальным статусом». Исследование немецких социологов показало, что кандидаты со знанием латинского языка обычно имеют преимущество на собеседованиях при приеме на работу. Упоминается и еще об одной «вторичной выгоде» от изучения мертвых языков, которую можно получить в школе, это – *умение учиться*, которое по-прежнему важно для подрастающего поколения¹.

Заключение. В настоящее время значимость изучения латинского языка в современном образовательном пространстве возрастает. Латинский язык вошел в учебный процесс профессиональной высшей школы и составляет вместе с другими обязательными дисциплинами основу профессиональной подготовки некоторых категорий специалистов. В школьной системе России он практикуется в основном в языковых гимназиях. Анализ сложившейся практики обучения латинскому языку в современных школьных учебных заведениях в Западной Европе позволяет констатировать, что растет и потребность в его изучении. В настоящее время прослеживаются следующие тенденции в обучении латинскому языку: историко-литературная, социальная, транскультурная, стратегическая.

Литература

- Бибикова Э.В. Обучение профессиональным навыкам через латинский язык (на примере медицинских специальностей) // Вестник Майкопского государственного технологического университета. 2023. Том 15. № 1. С. 54–60. <https://doi.org/10.47370/2078-1024-2023-15-1-54-60>
- Ващева И.Ю., Сивкина Н.Ю. Практики креативного подхода в преподавании латинского языка // Преподаватель XXI век. 2022. № 4–1. С. 210–220. <https://doi.org/10.31862/2073-9613-2022-4-210-220>
- Гришечкина А.М., Фурманова М.И. Значимость древних языков (латинского) в становлении современных специалистов // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2022. № 6. С. 26–32. <https://doi.org/10.37882/2223-2982.2021.06.11>
- Ерина Т.Ф., Уварова И.В. Пути формирования терминологической компетентности на занятиях по латинскому языку // Казанская наука. 2020. № 3. С. 109–111.
- Ефремова Л.В., Марсянова Ю.А. Опыт интеграции дисциплин высшей школы в учебный план медицинских классов // Преподаватель XXI век. 2022. № 4–1. С. 221–233. <https://doi.org/10.31862/2073-9613-2022-4-221-233>
- Зайцева Е.Л., Бестолченков А.В. Актуальность изучения латинского языка в современном образовательном пространстве // Проблемы современного педагогического образования. 2023. № 79–1. С. 186–189.
- Лесик С.Г., Полищук Т.И. К вопросу о компетентностном подходе в обучении латинскому языку // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова. 2020. № 50. С. 122–135. <https://doi.org/10.47388/2072-3490/lunn2020-50-2-122-135>
- Литвинова Л.А., Гаврилова Д.А. Латинские заимствования в английском языке // Традиции и инновации в массовой коммуникации: Материалы III Всероссийской научно-практической конференции, Краснодар, 15 марта 2023 года / Ответственные редакторы В.В. Касьянов, Г.А. Абрамова. Краснодар: Кубанский государственный университет, 2023. С. 209–212.

¹ Панасенко Н. Социологи объяснили, почему немецкие школьники учат латынь // Российская галета. 02.09.2019. URL: <https://rg.ru/2019/09/02/sociologi-obiasnili-pochemu-nemeckie-shkolniki-uchat-latyn.html> (дата обращения: 8.12.2023).

-
- Марсянова Ю.А. Проблемы внедрения вузовских предметов в школьную программу (на примере дисциплин «Биохимия» и «Латинский язык») // Педагогическое образование. 2023. Т. 4. № 1. С. 147–155.
- Непеклонова Е.О., Харченкова Л.И. Изучение древних языков как базис формирования общепрофессиональных компетенций филолога в культурно-историческом аспекте языкознания // Наука и школа. 2019. № 3. С. 90–104.
- Павловская М.Е. Обучение иностранным языкам в Западной Европе в Средние века и Раннее Новое время // Известия Тульского государственного университета. Педагогика. 2020. № 1. С. 63–67.
- Сидакова Н.В. Латинский язык как феномен науки, культуры, красноречия и объект системного изучения в высшей школе // Вестник Северо-Осетинского государственного университета им. К.Л. Хетагурова. 2020. № 3. С. 114–121. <https://doi.org/10.29025/1994-7720-2020-3-114-121>
- Чинина Д.С., Максименко О.И. Функционирование и роль латинского языка в сети Интернет // Вестник Московского государственного областного университета. 2018. № 3. С. 262–269. <https://doi.org/10.18384/2224-0209-2018-3-913>
- Alte Sprachen – neuer Unterricht. Hrsg. M. Frisch. Speyer: Kartoffeldruck-Verlag, 2015. 252 s.
- Flaig B. Die Regelungen des Latinums in den Bundesländern // Forum Classicum. 2017. No 4. S. 209–214.
- Große M. Pons Latinus – Latein als Brücke zum Deutschen als Zweitsprache. Modellierung und empirische Erprobung eines sprachsensiblen Lateinunterrichts. Peter Lang Edition, 2017. 442 s.
- Haag L., Stern E. In search of the benefits of learning Latin // Journal of Educational Psychology. 2003. Vol. 95 (1). Pp.174–178. <https://doi.org/10.1037/0022-0663.95.1.174>
- Kipf S. Altsprachlicher Unterricht in der Bundesrepublik Deutschland. Historische Entwicklung, didaktische Konzepte und methodische Grundfragen von der Nachkriegszeit bis zum Ende des 20. Jahrhunderts. Bamberg: C.C. Buchner, 2006. 512 s.
- Kranzdorf A. Ausleseinstrument, Denkschule und Muttersprache des Abendlandes: Debatten um den Lateinunterricht in Deutschland 1920–1980. Oldenbourg: De Gruyter, 2018. 441 s.
- Kuhlmann P.A. Fachdidaktik Latein kompakt. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2009. 158 s.
- Schibel W. Schülerschwund und Kursverlauf – “Antikeunterricht“ als Kontrastmodell // Forum Classicum. 2017. No 2. S. 93–108. <https://doi.org/https://doi.org/10.11588/fc.2017.2.47691>
- Stroh W. Latein ist tot, es lebe Latein! Kleine Geschichte einer großen Sprache. Berlin: List, 2007. 415 s.
- Studer P. Synthèse. De la diversité à la compétence multilinguistique // Hétérogénéité linguistique et culturelle dans le contexte scolaire. Ed. by F. Arcidiacono. Bienne: Editions HEP-BEJUNE, 2014. Pp. 157–162.
- Weeber K.-W. Mit dem Latein am Ende? Tradition mit Perspektiven. Göttingen: Verlag Vandenhoeck & Ruprecht, 1998. 156 s.
- Wesselmann K. Latein auf neuen Wegen – das neue Fach Lingua Latein // Babylonia. Zeitschrift für Sprachenunterricht und Sprachenlernen. 2016. No 3. S. 34–36.

References

- Bibikova, E. V. (2023). Teaching professional skills through the Latin language (on the example of medical specialties) [Obuchenie professional'nym navykam cherez latinskiy yazyk (na primere meditsinskikh spetsial'nostey)]. *Vestnik Maykopskogo gosudarstvennogo tekhnologicheskogo universiteta*, 15(1), 54–60. <https://doi.org/10.47370/2078-1024-2023-15-1-54-60>
- Chinina, D. S., & Maksimenko, O. I. (2018). Functioning and role of the Latin language in the Internet [Funktsionirovanie i rol' latinskogo yazyka v seti Internet]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta*, (3), 262–269. <https://doi.org/10.18384/2224-0209-2018-3-913>
- Efremova, L. V., & Marsyanova, Yu. A. (2022). Experience of integration of higher school disciplines into the curriculum of medical classes [Opyt integratsii distsiplin vysshey shkoly v uchebnyy

-
- plan meditsinskikh klassov]. *Prepodavatel' XXI vek*, (4–1), 221–233. <https://doi.org/10.31862/2073-9613-2022-4-221-233>
- Erina, T. F., & Uvarova, I. V. (2020). Ways of forming terminological competence in Latin language classes [Puti formirovaniya terminologicheskoy kompetentnosti na zanyatiyakh po latinskomu yazyku]. *Kazanskaya nauka*, (3), 109–111.
- Flaig, B. (2017). Die Regelungen des Latinums in den Bundesländern. *Forum Classicum*, (4), 209–214.
- Frisch M. (Hrsg.). (2015). *Alte Sprachen – neuer Unterricht*. Speyer: Kartoffeldruck-Verlag.
- Grishechkina, A. M., & Furmanova, M. I. (2022). The significance of ancient languages (Latin) in the formation of modern specialists [Znachimost' drevnikh yazykov (latinskogo) v stanovlenii so-vremennykh spetsialistov]. *Sovremennaya nauka: aktual'nye problemy teorii i praktiki. Seriya: Gumanitarnye nauki*, (6), 26–32. <https://doi.org/10.37882/2223-2982.2021.06.11>
- Große, M. (2017). *Pons Latinus – Latein als Brücke zum Deutschen als Zweitsprache. Modellierung und empirische Erprobung eines sprachsensiblen Lateinunterrichts*. Peter Lang Edition.
- Haag, L., & Stern, E. (2003). In search of the benefits of learning Latin. *Journal of Educational Psychology*, 95(1), 174–178. <https://doi.org/10.1037/0022-0663.95.1.174>
- Kipf, S. (2006). *Altsprachlicher Unterricht in der Bundesrepublik Deutschland. Historische Entwicklung, didaktische Konzepte und methodische Grundfragen von der Nachkriegszeit bis zum Ende des 20. Jahrhunderts*. Bamberg: C.C. Buchner.
- Kranzdorf, A. (2018). *Ausleseinstrument, Denkschule und Muttersprache des Abendlandes: Debatten um den Lateinunterricht in Deutschland 1920–1980*. Oldenbourg: De Gruyter.
- Kuhlmann, P. A. (2009). *Fachdidaktik Latein kompakt*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprech.
- Lesik, S. G., & Polishchuk, T. I. (2020). To the question of competence approach in teaching Latin language [K voprosu o kompetentnostnom podkhode v obuchenii latinskomu yazyku]. *Vestnik Nizhegorodskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta im. N.A. Dobrolyubova*, (50), 122–135. <https://doi.org/10.47388/2072-3490/lunn2020-50-2-122-135>
- Litvinova, L. A., & Gavrilova, D. A. (2023). Latin loanwords in English [Latinskie zaimstvovaniya v angliyskom yazyke]. In V. V. Kas'yanov & G. A. Abramova (Eds.), *Traditions and innovations in mass communication: Proceedings of the III All-Russian Scientific and Practical Conference, Krasnodar, 15 March 2023* [Traditsii i innovatsii v massovoy kommunikatsii: Materialy III Vserossiyskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii, Krasnodar, 15 marta 2023 goda] (pp. 209–212). Krasnodar: Kubanskiy gosudarstvennyy universitet.
- Marsyanova, Yu. A. (2023). Problems of introduction of university subjects into the school programme (by the example of disciplines “Biochemistry” and “Latin language”) [Problemy vnedreniya vuzovskikh predmetov v shkol'nyuyu programm (na primere distsiplin “Biokhimiya” i “Latinskiiy yazyk”)]. *Pedagogicheskoe obrazovanie*, 4(1), 147–155.
- Nepoklonova, E. O. & Kharchenkova, L. I. (2019). The study of ancient languages as a basis for the formation of general professional competences of a philologist in the cultural and historical aspect of linguistics [Izuchenie drevnikh yazykov kak bazis formirovaniya obshcheprofessional'nykh kompetentsiy filologa v kul'turno-istoricheskom aspekte yazykoznaniiya]. *Nauka i shkola*, (3), 90–104.
- Pavlovskaya, M. E. (2020). Teaching foreign languages in Western Europe in the Middle Ages and Early Modern Times [Obuchenie inostrannym yazykam v Zapadnoy Evrope v Srednie veka i Rannee Novoe vremya]. *Izvestiya Tul'skogo gosudarstvennogo universiteta. Pedagogika*, (1), 63–67.
- Schibel, W. (2017). Schülerschwund und Kursverlauf – “Antikeunterricht“ als Kontrastmodell. *Forum Classicum*, (2), 93–108. <https://doi.org/10.11588/fc.2017.2.47691>
- Sidakova, N. V. (2020). Latin language as a phenomenon of science, culture, eloquence and an object of system-atic study in higher school [Latinskiiy yazyk kak fenomen nauki, kul'tury, krasnorechiya i ob"ekt sistemnogo izucheniya v vysshey shkole]. *Vestnik Severo-Osetinskogo gosudarstvennogo universiteta im. K. L. Khetagurova*, (3), 114–121. <https://doi.org/10.29025/1994-7720-2020-3-114-121>
- Stroh, W. (2007). *Latein ist tot, es lebe Latein! Kleine Geschichte einer großen Sprache*. Berlin: List.
-

-
- Studer, P. (2014). Synthèse. De la diversité à la compétence multilinguistique. In F. Arcidiacono (Ed.), *Hétérogénéité linguistique et culturelle dans le contexte scolaire* (pp. 157–162). Bienne: Editions HEP-BEJUNE.
- Vashcheva, I. Yu., & Sivkina, N. Yu. (2022). Practices of a creative approach in teaching Latin [Praktiki kreativnogo podkhoda v prepodavanii latinskogo yazyka]. *Prepodavatel' XXI vek*, (4–1), 210–220. <https://doi.org/10.31862/2073-9613-2022-4-210-220>
- Weeber, K.-W. (1998). *Mit dem Latein am Ende? Tradition mit Perspektiven*. Göttingen: Verlag Vandenhoeck & Ruprecht.
- Wesselmann, K. (2016). Latein auf neuen Wegen – das neue Fach Lingua Latein. *Babylonia. Zeitschrift für Sprachenunterricht und Sprachenlernen*, (3), 34–36.
- Zaytseva, E. L., & Bestolchenkov, A. V. (2023). Actuality of Latin language learning in modern educational space [Aktual'nost' izucheniya latinskogo yazyka v sovremennom obrazovatel'nom prostranstve]. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya*, (79–1), 186–189.